

считая, что рабство, во всех его формах, торговля людьми, апартеид и колониализм должны быть искоренены,

считая, что должны быть приняты меры для пресечения рабства и работорговли во всех их видах и проявлениях, включая сходные с рабством практику и аспекты апартеида и колониализма,

считая также, что присоединение всех государств-членов Организации Объединенных Наций, а также членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии к Международной конвенции 1926 года о рабстве и к Дополнительной конвенции 1956 года и полное претворение в жизнь ими этих конвенций явятся важным шагом в направлении достижения этой цели,

полагая, что проведение в 1968 году Международного года прав человека даст возможность сделать обзор эффективности действий ООН в деле искоренения рабства,

1. *отмечает с удовлетворением доклад Специального докладчика по вопросу о рабстве г-на Мохамеда Авада;*

2. *вновь призывает все государства-члены ООН, а также членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые еще не присоединились к Международной конвенции 1926 года о рабстве и к Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, присоединиться к ним как можно скорее;*

3. *предлагает* Подготовительному комитету Международной конференции по правам человека включить в повестку дня Конференции вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях;

4. *предлагает* Генеральному секретарю отпечатать, если возможно, и организовать самое широкое распространение доклада Специального докладчика;

5. *постановляет* передать вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма, на рассмотрение Комиссии по правам человека;

6. *просит* Комиссию по правам человека представить, не позднее чем на сорок третьей сессии Экономического и Социального Совета, доклад по этому вопросу, содержащий конкретные предложения относительно эффективных и

незамедлительных мер, которые ООН могла бы принять для того, чтобы покончить с рабством во всех его видах и проявлениях;

7. *просит* ООН по вопросам образования, науки и культуры продолжать свою программу в области образования, имеющую целью исправить социальное мировоззрение, допускающее существование рабства или видов подневольной зависимости, сходных с рабством.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1131 (XLI). Проект Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию 1 (XIX) Комиссии по положению женщин⁵⁹, касающуюся проекта Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

представляет Генеральной Ассамблее приложенный к настоящей резолюции проект декларации вместе с поправками, внесенными на сорок первой сессии Экономического и Социального Совета⁶⁰, и отчетами об обсуждении этого вопроса на указанной сессии⁶¹, а также вместе с докладом Комиссии по положению женщин о ее девятнадцатой сессии⁶² и соответствующие отчеты⁶³.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Преамбула

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что народы Объединенных

⁵⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (E/4175), пункт 160.

⁶⁰ E/AC.7/1.490; E/AC.7/SR.540 и 543.

⁶¹ E/AC.7/SR.539, 540, 542—544, Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, 1439-е заседание.

⁶² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (E/4175).

⁶³ E/CN.6/SR.440—443, 445—449, 452, 454, 455, 461 и 464.

Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека утверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в указанной Декларации, без какого-либо различия, в частности различия в отношении пола,

принимая во внимание резолюции, декларации, конвенции и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочена тем, что, несмотря на Устав, Всеобщую декларацию прав человека и другие документы ООН и специализированных учреждений и несмотря на достигнутый прогресс, продолжает существовать значительная дискриминация в отношении женщин,

полагая, что дискриминация в отношении женщин не совместима с достоинством женщины как человека, благосостоянием семьи и благосостоянием общества, что она препятствует их участию на равных условиях с мужчинами в политической, социально-экономической и культурной жизни их стран, а также полному развитию возможностей женщин в деле их служения своей стране и человечеству,

будучи убеждена в том, что полное и всестороннее развитие страны требует максимального участия женщин,

считая необходимым обеспечить в законодательстве и в практике всеобщее признание принципа равенства мужчин и женщин,

торжественно провозглашает настоящую Декларацию:

Статья 1

Дискриминация по признаку пола, приводящая к уничтожению или ограничению равноправия мужчин и женщин, является несправедливостью в своей основе и представляет собой преступление против человеческого достоинства.

Статья 2

Принимаются все необходимые меры для ан-

нулирования существующих законов, обычаев, постановлений и практики, которые являются дискриминационными в отношении женщин, и установления надлежащей юридической защиты равноправия мужчин и женщин; в частности:

а) принцип равенства для мужчин и женщин включается в конституцию или соответствующее законодательство каждой страны;

б) международные акты Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, касающиеся устранения дискриминации в отношении женщин, ратифицируются и полностью претворяются в жизнь в возможно короткий срок.

Статья 3

Принимаются все надлежащие меры в целях подготовки общественного мнения и направления национальных стремлений к искоренению предрассудков и упразднению обычаев и прочей практики, основанных на идее неполноценности женщин.

Статья 4

Принимаются все надлежащие меры, чтобы обеспечить женщинам:

а) право голоса на выборах и право на избрание в публично избираемые органы;

б) право доступа на государственную службу и право выполнения всех общественных функций на равных условиях с мужчинами, без какой-либо дискриминации.

Эти права должны быть отражены в законодательстве.

Статья 5

Женщины пользуются одинаковыми с мужчинами правами в отношении приобретения изменения и сохранения своего гражданства. Брак с иностранцем не влияет автоматически на гражданство жены, а именно не лишает ее гражданства и не заставляет ее принять гражданство мужа.

Статья 6

1. Принимаются все надлежащие, главным образом законодательные, меры для обеспечения того, чтобы замужние и незамужние женщины имели равные с мужчинами права в области гражданского права и, в частности:

а) право приобретения и наследования собственности, а также управления, пользования

и распоряжения ею, включая собственность, приобретенную в период состояния в браке;

б) право на равную право- и дееспособность;

с) право на свободу передвижения;

д) право выбора постоянного местожительства и местопребывания.

2. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения принципа равенства положения мужа и жены, в частности:

а) женщина имеет право свободно выбирать супруга и вступать в брак только со своего свободного и полного согласия;

б) женщина имеет равные с мужчиной права в период состояния в браке и при его расторжении;

с) родители имеют равные права и обязанности в отношении своих детей. Во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

3. Запрещаются браки детей и обручение девушек до наступления их половой зрелости и принимаются эффективные, включая законодательные, меры с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

Статья 7

Все положения уголовного законодательства, носящие дискриминационный характер в отношении женщин, должны быть отменены.

Статья 8

Принимаются все надлежащие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и использования проституции.

Статья 9

Принимаются все надлежащие меры для обеспечения девушкам и замужним и незамужним женщинам равных прав с мужчинами в области образования на всех уровнях и, в частности:

а) равных условий доступа к обучению и обучения в учебных заведениях всех видов, включая университеты и профессиональные, технические и специальные школы;

б) тех же программ обучения, одинаковых экзаменов, преподавательского состава той же квалификации, школьных помещений и оборудования того же качества, независимо от того, предназначены ли учебные заведения для совместного обучения лиц обоего пола или нет;

с) равных возможностей получения стипендий и других дотаций для обучения;

д) равных возможностей доступа к программам дальнейшего обучения, включая программы обеспечения грамотности взрослых.

Статья 10

1. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения замужним и незамужним женщинам одинаковых прав с мужчинами в социально-экономической деятельности, в частности:

а) возможности без дискриминации по признаку гражданского состояния или по другим признакам получать профессиональную подготовку, работать, свободно выбирать профессию и занятия, кроме тех, которые исключаются ввиду опасного и тяжелого характера работы, совершенствоваться в своей специальности и получать повышение по должности;

б) права на равную с мужчинами оплату и равное обращение за равный труд;

с) права на оплачиваемый отпуск, на пенсионное обеспечение, на материальное обеспечение в случае безработицы, болезни, по старости и в других случаях потери трудоспособности.

2. Для предотвращения дискриминации в отношении женщин по причине беременности и для обеспечения их эффективного права на работу принимаются надлежащие меры для предоставления оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнюю работу и обеспечения необходимых видов социальных услуг, включая возможность ухода за детьми.

Статья 11

Принцип равноправия между мужчинами и женщинами требует проведения его в жизнь во всех государствах в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому к правительствам, неправительственным организациям и частным лицам обращаются с настоятельной просьбой делать все от них зависящее для содействия соблюдению принципов, содержащихся в настоящей Декларации.

1132 (XLI). Политические права женщин

Экономический и Социальный Совет,

считая, что меморандумы о конституциях, избирательных законах и других правовых актах, относящихся к политическим правам женщин, составляемые ежегодно Генеральным секретарем в соответствии с резолюциями Совета 120 A (VI) от 3 марта 1948 г. и 587 B (XX) от